iRobot®
Roomba®

MANUAL DEL USUARIO

ES

Bienvenido.

Estimado propietario del Roomba® de iRobot®:

Gracias por adquirir un robot aspirador Roomba de iRobot. Se ha unido a las millones de personas que limpian con robots, la forma más inteligente de hacerlo.

Para obtener el mejor rendimiento de su Roomba, tómese un momento para leer este manual y familiarizarse con él. Si tiene alguna pregunta, visite www.irobot.com/support para obtener más información.

También lo aliento a que registre su Roomba ahora mismo en www.irobot.com/roomba800.

Al registrar su robot, activará inmediatamente su garantía y empezará a disfrutar de estos beneficios exclusivos:

- **Aproveche el galardonado servicio al cliente de iRobot**: Obtenga soporte personalizado para su robot específico, que incluye respuestas a preguntas, sugerencias de mantenimiento, demostraciones en video, chat en vivo y más.
- **Obtenga actualizaciones de producto y otra información valiosa**: Sea uno de los primeros en informarse sobre los nuevos robots, descuentos exclusivos y promociones especiales.

Cuando se registre, podrá contarnos su experiencia con su Roomba. En iRobot, escuchamos a nuestros clientes y realizamos mejoras a nuestros robots según sus valiosos comentarios. Nos encantaría recibir noticias suyas. En nombre de todo el equipo, gracias por elegir iRobot. Valoramos su negocio, sus comentarios y su lealtad. ¡Brindemos por los robots que hacen la diferencia!

Por menos quehaceres y más vida. Atentamente,

Colin Angle
Presidente, director ejecutivo y cofundador
iRobot Corporation

P. D.: ¡No desaproveche sus beneficios exclusivos! Registre su Roomba ahora mismo en www.irobot.com/roomba800.

ES

Índice

Instrucciones de seguridad importantes....7
Consejos importantes....10
Anatomía del Roomba® de iRobot®....12
Configuración de idioma....16
Patrón de limpieza....17
Modos de limpieza....18
Sistema de limpieza....19
Almacenamiento y carga de la batería....20
Auto Virtual Wall®....21
Virtual Wall® Lighthouse™....22
Virtual Wall® Halo™....23
Home Base®....24
Control remoto....25
Centro de mando inalámbrico....26
Programación del Roomba®....27
Mantenimiento regular....30
Detección y solución de problemas....32
Problemas durante la carga de la batería....33
Módulos reemplazables....34
Extracción de la batería....35
Registro....36
Declaración de conformidad....37
Atención al cliente de iRobot®....38

Información de seguridad importante

ESTE ARTEFACTO PUEDE SER UTILIZADO POR NIÑOS MAYORES DE 8 AÑOS Y POR PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS, O CON FALTA DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTO, SI HAN RECIBIDO SUPERVISIÓN O INSTRUCCIONES ACERCA DEL USO SEGURO DEL ARTEFACTO Y SI COMPRENDEN LOS PELIGROS QUE IMPLICA. LOS NIÑOS NO PUEDEN JUGAR CON ESTE ARTEFACTO. LOS NIÑOS NO PUEDEN REALIZAR LA LIMPIEZA NI EL MANTENIMIENTO SIN SUPERVISIÓN.

PRECACUCIÓN: NO EXPONGA LOS DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS DE SU ROBOT, SU BATERÍA NI SU BASE/CARGADOR DE BATERÍAS INTEGRADO LLAMADO HOME BASE. EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. DERIVE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO. ASEGÚRESE DE QUE LA CLASIFICACIÓN DE VOLTAJE DEL HOME BASE INCLUIDO SEA EQUIVALENTE AL VOLTAJE DEL ENCHUFE ESTÁNDAR.

Nota: su robot contiene una interfaz de software para permitir que el fabricante proporcione actualizaciones para el firmware interno si dichas actualizaciones están disponibles para los usuarios. Cualquier intento de acceder, recuperar, copiar, modificar, distribuir o utilizar de otro modo el software del robot queda estrictamente prohibido.

Siempre tenga precaución cuando utilice su robot. Para reducir el riesgo de lesiones o daños, tenga en cuenta estas precauciones de seguridad cuando configure, utilice y realice el mantenimiento de su robot:

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

- Lea todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar su robot.
- Guarde las instrucciones de seguridad y funcionamiento para referencia futura.
- Preste atención a todas las advertencias sobre el robot, la batería y el Home Base, que se encuentran en el manual del usuario.
- Siga todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
- Derive todas las reparaciones que no sean de rutina a iRobot.

ES

Información de seguridad importante

El símbolo en el producto o en el envase indica lo siguiente:
No deseche los artefactos eléctricos como residuo municipal no clasificado; utilice instalaciones de recolección separadas. Comuníquese con su autoridad local para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles. Si los artefactos eléctricos se desechan en basurales o vertederos, pueden filtrarse sustancias peligrosas hacia las aguas subterráneas e introducirse en la cadena alimentaria, lo que puede dañar su salud y bienestar. Al reemplazar artefactos viejos por nuevos, el minorista está obligado legalmente a retirar su artefacto viejo para desecharlo, al menos sin cargo.

RESTRICCIONES DE USO

- Su robot es solo para uso en interiores.
- Su robot no es un juguete. No se siente ni se pare sobre este dispositivo. Los niños pequeños y las mascotas deben tener supervisión cuando su robot esté en funcionamiento.
- Almacene y utilice su robot solamente a temperatura ambiente.
- Límpielo únicamente con un paño humedecido con agua.
- No utilice este dispositivo para recoger cosas que se estén quemando o que echen humo.
- No utilice este dispositivo para recoger derrames de lejía, pintura u otros productos químicos, o cualquier objeto mojado.
- Antes de utilizar este dispositivo, recoja objetos como ropa, papeles sueltos, cordones de persianas o cortinas, cables de energía y cualquier objeto frágil. Si el dispositivo pasa sobre un cable de energía y lo arrastra, puede caerse un objeto que esté sobre una mesa o un estante.
- Si la sala que se limpiará contiene un balcón, se debe utilizar una barrera física para evitar el acceso al balcón y garantizar un uso seguro.
- Este artefacto no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les brinde supervisión o instrucciones acerca del uso del artefacto.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el robot. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
- No coloque ningún objeto sobre su robot.
- Tenga en cuenta que el robot se mueve por sí solo. Tenga cuidado cuando camine en el área donde está funcionando el robot para evitar pisarlo.
- No utilice el robot en áreas con enchufes expuestos en el piso.

Información de seguridad importante

BATERÍA Y CARGA

- Cargue el artefacto utilizando únicamente un enchufe estándar. El producto no se puede usar con ningún tipo de conversor de corriente. El uso de conversores de corriente invalidará de inmediato la garantía.
- Use solamente el Home Base suministrado por el fabricante para cargar este dispositivo.
- No utilice un Home Base que tenga un cable o enchufe dañados. Si el cable o el enchufe están dañados, deben ser reparados por el fabricante o por personas con capacitación similar.
- Utilice únicamente las baterías recargables aprobadas por iRobot.
- Siempre cargue las baterías y retírelas de su robot junto con los accesorios antes de un almacenamiento prolongado o transporte.
- Cargue el artefacto únicamente en interiores.
- Es posible que el Home Base de su robot esté protegido con un protector de sobretensión, en caso de que se produzcan tormentas eléctricas graves.
- Nunca manipule el Home Base con las manos húmedas.
- Siempre desconecte su robot del Home Base antes de limpiarlo o de realizarle mantenimiento.
- Asegúrese de que la clasificación de voltaje del Home Base incluido sea equivalente al voltaje del enchufe estándar.
- Las baterías usadas deben colocarse en una bolsa plástica sellada y eliminarse de acuerdo con las reglamentaciones ambientales locales.
- Antes de cada uso, verifique si las baterías tienen algún signo de daño o pérdida. No cargue las baterías dañadas o que tengan pérdidas.
- Si las baterías tienen pérdidas, regréselas a su Centro de servicio de iRobot local autorizado para su eliminación.
- Debe retirar las baterías del robot antes de su eliminación.
- Utilice solo las baterías originales con la especificación correcta, provistas por iRobot.
- No aplaste ni desarme las baterías. No caliente ni coloque las baterías cerca de fuentes de calor.
- No incinere las baterías. No ocasione un cortocircuito en las baterías. No sumerja las baterías en ningún líquido.

RESTRICCIONES DE USO E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DEL ROOMBA®

- Utilice el Roomba solo en ambientes secos.
- No pulverice ni arroje ningún líquido sobre el Roomba.

ES

Consejos importantes

Antes de utilizar el Roomba por primera vez, debe activarlo extrayendo la lengüeta del compartimiento de la batería. Cargue el Roomba durante toda la noche antes de usarlo por primera vez.

Encendido y apagado del Roomba

- Para encender el Roomba, presione el botón CLEAN (LIMPIAR) una vez. Escuchará un pitido y el botón CLEAN se iluminará.
- Para comenzar un ciclo de limpieza, vuelva a presionar el botón CLEAN. El Roomba iniciará un ciclo de limpieza.
- Para pausar el Roomba, presione el botón CLEAN mientras el Roomba está limpiando.
- Para reanudar el ciclo de limpieza, vuelva a presionar el botón CLEAN.
- Para apagar el Roomba, mantenga presionado el botón CLEAN hasta que las luces del Roomba se apaguen.

Para un mejor rendimiento

- Vacíe el recipiente de residuos del Roomba y limpie su filtro luego de cada uso.
- Utilice un Auto Virtual Wall® o un Virtual Wall® Lighthouse™ (accesorios opcionales) para que el Roomba limpie los lugares que usted desea.
- Limpie todos los sensores con un paño suave, limpio y seco todas las semanas.
- Utilice el Roomba con frecuencia.

El Roomba contiene partes electrónicas. NO sumerja el Roomba en agua ni pulverice agua sobre él. Límpielo únicamente con un paño seco.

Consejos importantes

Vida útil de la batería

Para prolongar la vida útil de la batería del Roomba y mantenerlo limpiando en su máximo rendimiento, tenga en cuenta lo siguiente:

- Siempre mantenga la batería del Roomba cargada cuando no lo utilice.
- Recargue el Roomba tan pronto como sea posible después de utilizarlo, ya que esperar varios días puede dañar la batería.
- Para almacenarlo fuera del Home Base, retire la batería del Roomba y guárdela en un lugar fresco y seco.

Proceso de acondicionamiento de pisos para hogares con mascotas que pierden mucho pelo

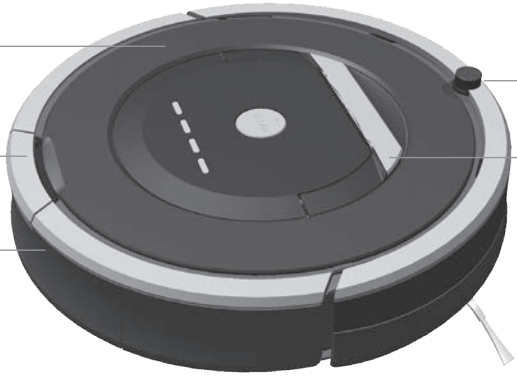
En los hogares con mascotas que pierden mucho pelo, el recipiente de residuos del Roomba puede llenarse rápidamente con pelo. En estos ambientes, el Roomba debe pasar por un proceso de acondicionamiento de pisos. Puede ayudar al Roomba al programarlo para que limpie con frecuencia y al vaciar el recipiente de residuos cuando se encienda la luz que indica que el recipiente de residuos está lleno; a veces esto puede ocurrir a mitad del proceso de limpieza. Luego de este proceso de acondicionamiento, disfrutará de un rendimiento de limpieza constante de su Roomba. Para obtener un mejor rendimiento, asegúrese de seguir vaciando el recipiente de residuos del Roomba y limpiando el filtro cuando se encienda la luz que indica que el recipiente de residuos está lleno.

Luz indicadora de recipiente de residuos lleno

ES

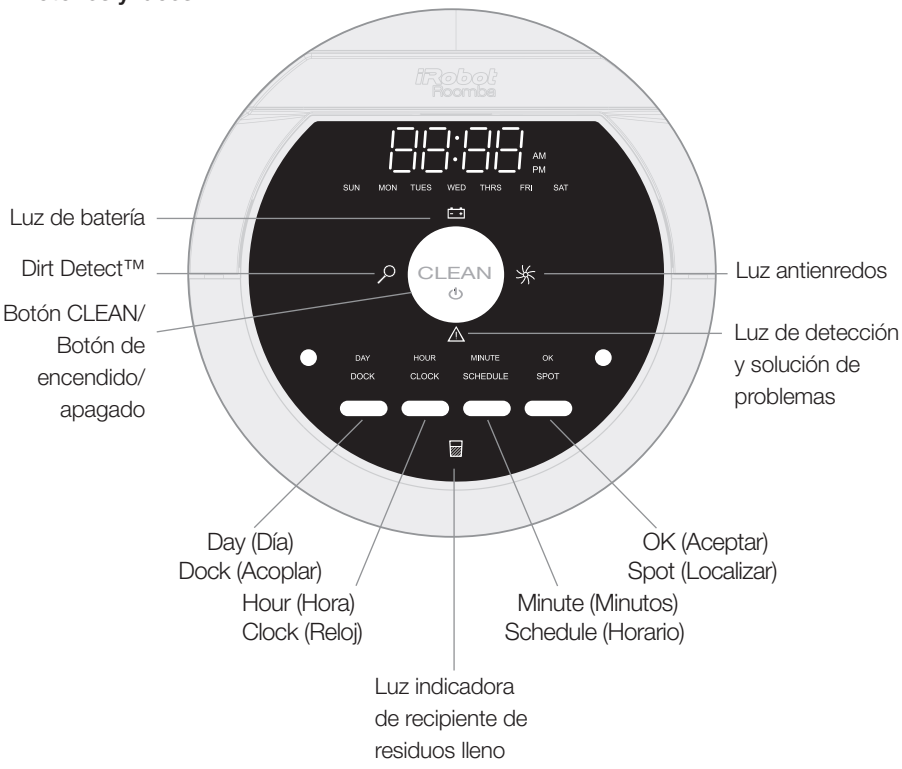
Anatomía del Roomba® de iRobot®

Vista superior


Cubierta frontal
Botón para liberar el recipiente de residuos
Recipiente de residuos potente y de alta capacidad
RCON (Sensor de restricción de habitación)
Manija para transporte

Anatomía del Roomba® de iRobot®

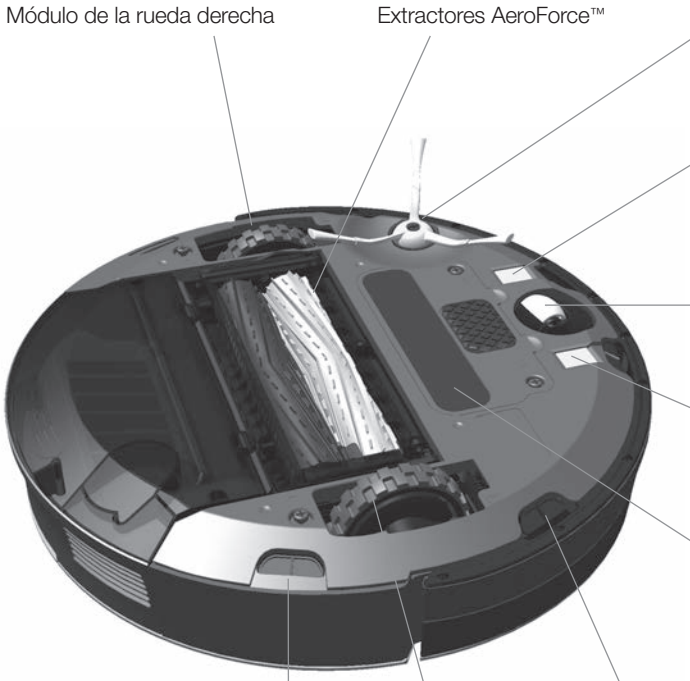
Botones y luces



ES

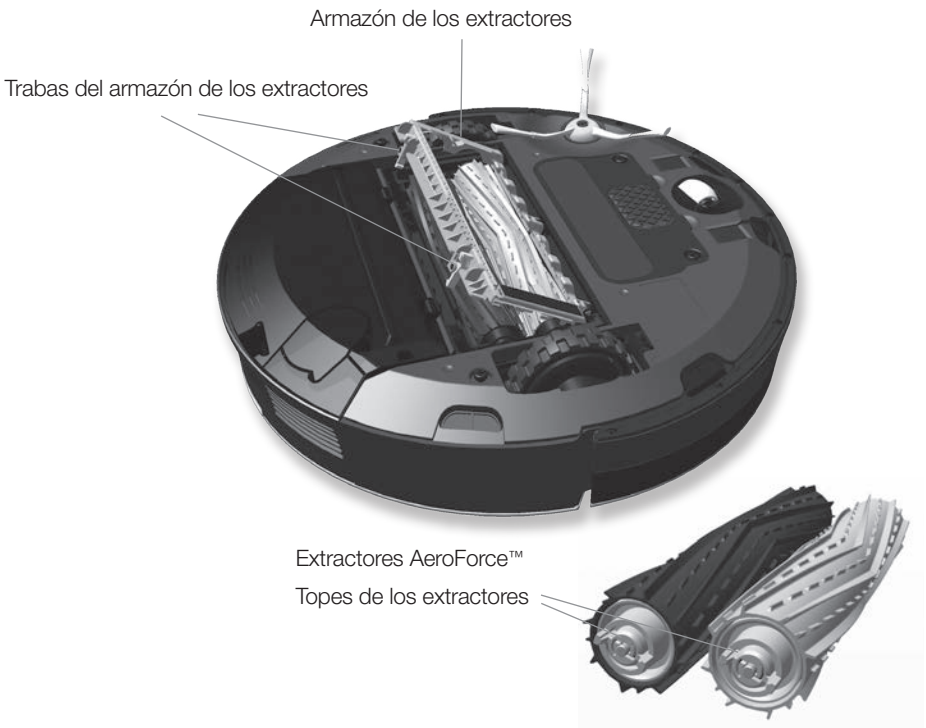
Anatomía del Roomba® de iRobot®

Vista inferior

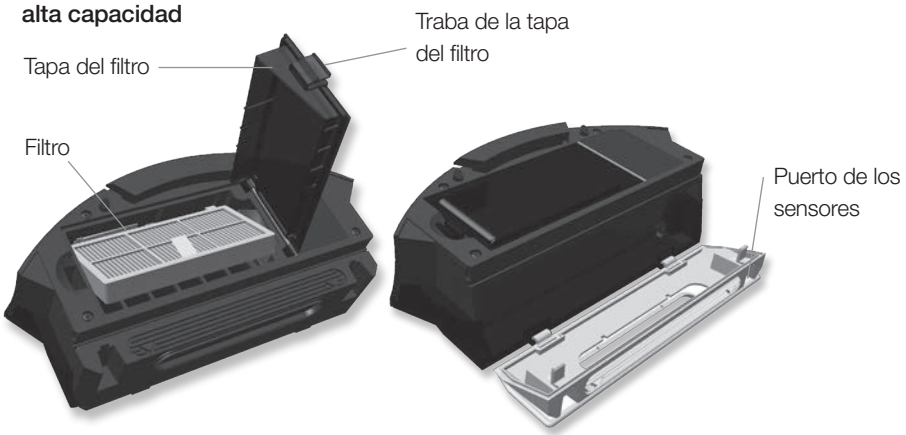

Módulo de la rueda derecha
Extractores AeroForce™
Cepillo lateral giratorio
Punto de contacto del Home Base®
Rueda guía removible
Punto de contacto del Home Base®
Tapa del compartimiento de la batería
Sensores de desnivel
Módulo de la rueda izquierda
Sensores de desnivel

Anatomía del Roomba® de iRobot®

Cabezal de limpieza



Recipiente de residuos sellado de alta capacidad



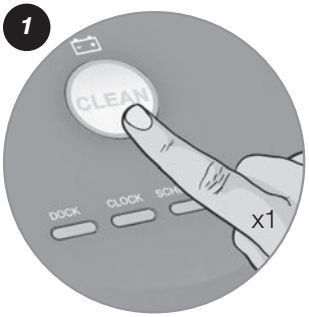
ES

Configuración de idioma

Roomba puede proporcionar mensajes de detección y solución de problemas en inglés, francés, alemán, español, italiano, holandés, danés, sueco, noruego, finlandés, polaco, ruso, portugués, japonés, coreano y chino.

El idioma predeterminado del Roomba es el inglés. Para cambiar el idioma predeterminado siga los siguientes pasos:

1

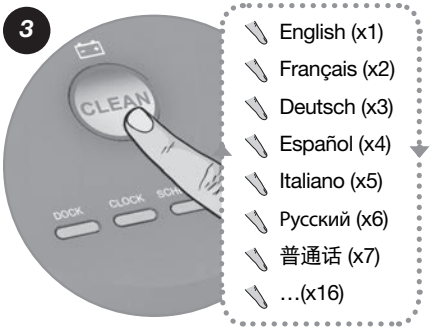


Retire el Roomba del Home Base®. Encienda el Roomba presionando el botón CLEAN; al hacerlo las luces se encenderán.

2

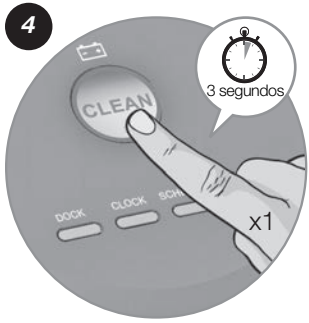
Mantenga presionado el botón DOCK hasta que el Roomba emita un pitido y diga su idioma actual. Luego suelte el botón DOCK. Roomba se encuentra ahora en el Modo de selección de idiomas.

3



Presione el botón CLEAN reiteradamente hasta que oiga el idioma que desee.

4



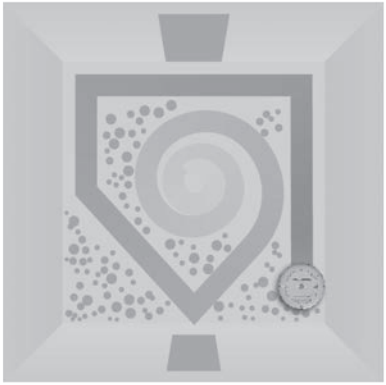
Mantenga presionado el botón CLEAN para apagar el Roomba y confirmar su elección de idioma.

Patrón de limpieza

El Roomba limpia los pisos de manera diferente a la forma en que lo hace la mayoría de las personas y utiliza su inteligencia de robot para limpiar de manera eficiente todo el piso, por debajo y alrededor de los muebles y a lo largo de las paredes.

A medida que limpia, el Roomba calcula el recorrido óptimo de limpieza y determina cuándo utilizar sus diversos modos de limpieza:

Movimiento en espiral
El Roomba utiliza un movimiento en espiral para limpiar un área concentrada.



Continuación de la pared
El Roomba limpia todo el perímetro de la sala y se desplaza alrededor de los muebles y los obstáculos.

Cruce de la sala
El Roomba cruza la sala de un lado a otro para garantizar una cobertura de limpieza completa.

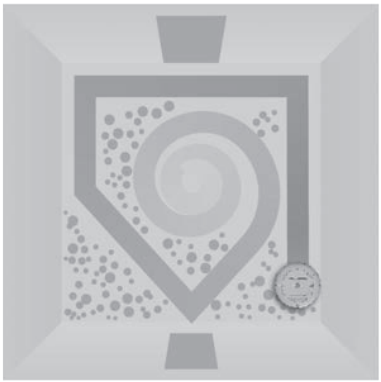
Detección de suciedad
Cuando el Roomba detecta suciedad, la luz del Dirt Detect™ se enciende y el Roomba limpia con mayor intensidad en esa área, aplicando un movimiento de atrás hacia adelante similar al de una aspiradora tradicional.

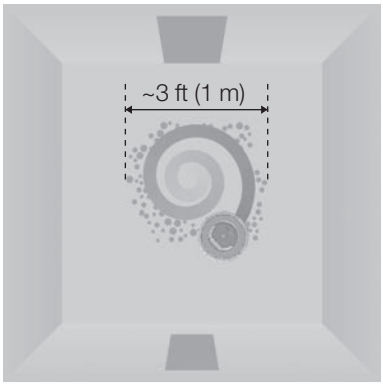
Para obtener la limpieza más eficiente, mantenga sus pisos libres de obstáculos y utilice un Virtual Wall® para confinar el Roomba a una habitación.

ES

Modos de limpieza

El Roomba limpia según el modo de limpieza que usted seleccione.
El Roomba cuenta con tres modos de limpieza:





Modo de limpieza automática
El Roomba calcula automáticamente el tamaño de la habitación y ajusta el tiempo de limpieza en consecuencia.

Modo de limpieza localizada
El Roomba se mueve en forma de espiral en un diámetro de aproximadamente tres pies (un metro) y luego regresa en forma de espiral al lugar donde comenzó; de esta manera, limpia intensamente un área localizada.

Modo de limpieza programada
Cuando está programada una hora de limpieza futura, el Roomba entra en este modo. A la hora indicada, el Roomba deja el Home Base®, limpia y cuando termina la limpieza vuelve al Home Base para recargar su batería.

Sistema de limpieza

Sistema de limpieza AeroForce™ de alto rendimiento
El sistema AeroForce™ utiliza una combinación de dos tecnologías de vanguardia, extractores de desechos antienredos y un canal aspirador de alta potencia, para brindar más poder de limpieza y menos problemas de mantenimiento.

Extractores AeroForce™ antienredos
Los extractores dobles con rotación en sentido inverso cuentan con bandas duraderas de caucho que recogen la suciedad y los desechos de cualquier tipo de piso y al mismo tiempo le aseguran que nunca tendrá problemas con los cepillos para pelos enredados.

Canal aspirador de alta potencia
El flujo de aire acelerado que circula por un canal sellado aumenta radicalmente la succión ejercida en el piso para enviar la suciedad, los desechos y alérgenos a través de los extractores hasta el recipiente de residuos de alta capacidad con filtros de partículas de aire de alta eficiencia (High Efficiency Particulate Air, HEPA).

Cepillo lateral giratorio
Limpia a lo largo de los bordes de las paredes y las esquinas.

Superficies de piso
El Roomba funciona en madera, alfombras, baldosas, vinilo y laminado, y se ajusta automáticamente según los diferentes tipos de piso. El Roomba detecta automáticamente las escaleras y otros desniveles.

Sistema antienredos
El Roomba no se enredará con cables, flecos de alfombras ni borlas. Cuando el Roomba detecta que ha recogido un cable o una borla, detendrá automáticamente sus cepillos principales o el cepillo lateral y tratará de alejarse. El Roomba puede producir un clic cuando se active el sistema antienredos.

El Roomba puede detenerse cuando se tope con bordes redondeados y podría deslizarse sobre superficies especialmente resbaladizas. Los pisos muy oscuros pueden hacer que los sensores de desnivel del Roomba funcionen de manera menos eficiente.

ES

Almacenamiento y carga de la batería

Para obtener un mejor rendimiento, cargue la batería del Roomba durante toda la noche antes de usarlo por primera vez.

El Roomba está alimentado por una batería recargable. La batería del Roomba puede durar cientos de ciclos de limpieza si se la cuida debidamente.

Vida útil de la batería

Para prolongar la vida útil de la batería, iRobot recomienda mantener siempre la batería del Roomba cargada. Para obtener más detalles sobre cómo mantener la vida útil de la batería del Roomba, visite www.irobot.com/support.

Recargue el Roomba tan pronto como sea posible después de utilizarlo, ya que esperar varios días puede dañar la batería.

Para almacenarlo fuera del Home Base, retire la batería cargada del Roomba y guárdela en un lugar fresco y seco.

Horario de limpieza

Debe cargar completamente la batería del Roomba antes de cada ciclo de limpieza. Cuando esté completamente cargada, la luz de la batería será de color verde y la batería del Roomba durará por lo menos un ciclo de limpieza completo.

Carga de restauración de 16 horas

Si se ha dejado el Roomba fuera del Home Base® durante un período prolongado, se iniciará un ciclo de carga especial de 16 horas. Esta carga amplia restaura la batería del Roomba y prolonga la vida útil de la batería. Durante la carga, el botón CLEAN del Roomba titila rápidamente. Nota: para obtener los mejores resultados, no interrumpa la carga de restauración.

Cargar el Roomba

Para cargar el Roomba, conecte el cable de línea al Home Base® y luego acople su robot.

Cuando el Roomba esté en el Home Base, asegúrese siempre de que la luz de encendido del Home Base esté encendida.

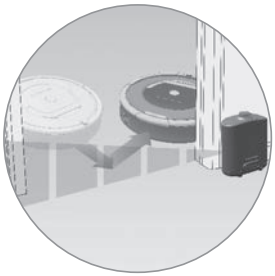
Luces de carga

El Roomba utiliza la luz del icono de la batería para indicar que se está cargando. Utilice esta tabla para determinar el estado de la batería.

ÍCONO DE LA BATERÍA	ESTADO DE LA BATERÍA
Luz roja constante	Batería agotada
Luz ámbar intermitente	La batería se está cargando
Luz verde constante	Batería completamente cargada
Luz ámbar con intermitencia rápida	Carga de restauración de 16 horas

Auto Virtual Wall®

(accesorio opcional compatible con todos los modelos)



Un Virtual Wall crea una barrera invisible que el Roomba no atravesará. Eso hace que sea fácil confinar el Roomba a una habitación o área en particular y evitar que se acerque demasiado a cosas delicadas o peligrosas.

Puede configurar un Virtual Wall para bloquear aberturas de hasta siete pies (aproximadamente dos metros). Este dispositivo crea una barrera en forma de cono, por lo que el ancho del haz aumenta gradualmente. El Virtual Wall también crea un halo de protección alrededor de sí mismo para evitar que el Roomba se acerque demasiado.

Para un mejor rendimiento, coloque un Virtual Wall en el exterior de la entrada que desea bloquear.

Apunte las flechas en la parte superior del Virtual Wall hacia la abertura que desee bloquear.

Auto Virtual Wall

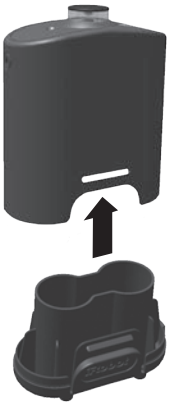
Cuando se configura un Virtual Wall en modo Automático, la luz de encendido parpadea de forma continua para indicar que está encendido. Cuando los niveles de las baterías son bajos, la luz del Virtual Wall parpadea dos veces reiteradamente para indicar que necesita nuevas baterías. En el modo Automático, las baterías deberían durar aproximadamente seis meses. Para ahorrar batería, apague el Virtual Wall.

Instalación de las baterías

1

Compartimiento de las baterías

2



3

Dos baterías alcalinas C

ES

Virtual Wall® Lighthouse™

(accesorio opcional para algunos modelos)

Un Virtual Wall® Lighthouse™ puede funcionar como un faro y una pared virtual.

- **El modo Lighthouse (faro)** permite que el Roomba limpie de manera eficiente varias habitaciones antes de regresar al Home Base.
- **El modo Virtual Wall (pared virtual)** bloquea las áreas que usted no desea que se limpien.

Simplemente utilice el selector de modos para elegir el modo que desee. De cualquier manera, el Lighthouse se enciende y apaga de forma automática al encender y apagar el Roomba. Cuando está encendido, la luz que está en la parte superior brilla.

Cada Lighthouse funciona con dos baterías alcalinas C. Si la luz de encendido parpadea, esto significa que las baterías deben ser reemplazadas pronto.

Cómo utilizar el modo Lighthouse (faro)

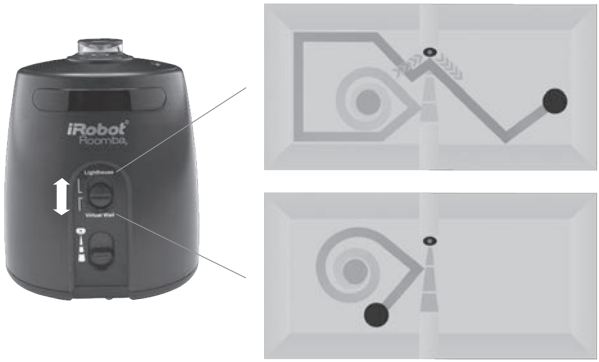
Simplemente coloque un Lighthouse en la puerta con el logotipo mirando hacia adelante. Cuando el Roomba haya terminado de limpiar la primera habitación, el Lighthouse lo ayudará a desplazarse por su hogar y le permitirá ir limpiando de una habitación a otra. Cuando el Roomba haya terminado de limpiar, el Lighthouse lo guiará de nuevo hacia su Home Base para que recargue su batería.

Puede utilizar los dispositivos Lighthouse y Virtual Wall al mismo tiempo. Sin embargo, evite colocarlos demasiado cerca uno del otro, del Home Base o de muebles que puedan bloquear los rayos invisibles. De lo contrario, es posible que el Roomba no reconozca los dispositivos Lighthouse ni pueda regresar a su Home Base.

Cómo utilizar el modo Virtual Wall (pared virtual)

En el modo Virtual Wall, el Lighthouse crea una barrera invisible que el Roomba no atravesará. Se apaga automáticamente cuando se apaga el Roomba.

Simplemente coloque el Lighthouse en el centro del marco de la puerta. A diferencia de un Virtual Wall, un Lighthouse cuenta con un selector de alcance que le permite ajustar la longitud de la barrera hasta ocho pies (2,4 metros). Tenga en cuenta que al configurar un alcance más largo, la batería se agotará más rápido.



ES

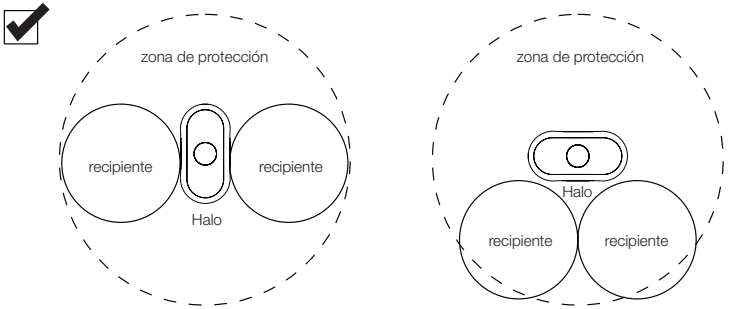
Virtual Wall® Halo™

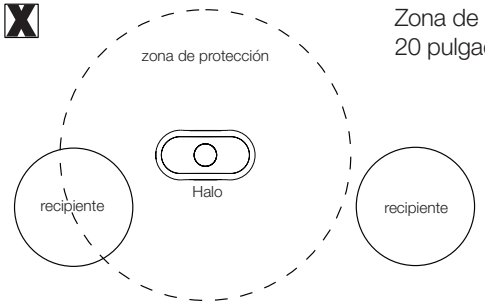
(accesorio opcional compatible con todos los modelos)

El Virtual Wall® Halo™ hace que el Roomba sea perfecto para hogares con mascotas. Al establecer una zona de protección alrededor del Virtual Wall®, el Halo™ impide que el Roomba choque con la comida y los recipientes de agua de su mascota y los estropee.

Siga estos pasos para configurar el Virtual Wall Halo:

1. Una vez que haya instalado las baterías en el Virtual Wall, insértelo completamente en el Halo. La lente circular del Virtual Wall debe ser completamente visible desde la parte superior.
2. Coloque el Halo en el piso, al mismo nivel que el Roomba y cerca de los recipientes (como se muestra más abajo).
3. Si hay un recipiente, colóquelo al lado del Halo, casi tocando la pared. Si hay dos recipientes, coloque uno en cada lado del Halo.





Zona de protección de aproximadamente 20 pulgadas (50 centímetros) de diámetro.

El Virtual Wall Halo funciona con recipientes que no sean de metal y que tengan menos de 10 pulgadas (25 centímetros) de diámetro y hasta 3,5 pulgadas (8,9 centímetros) de alto.

A medida que disminuyan los niveles de las baterías del Virtual Wall, es posible que el campo no sea lo suficientemente fuerte como para proteger el o los recipiente(s). Si esto ocurre, cambie las baterías.

ES

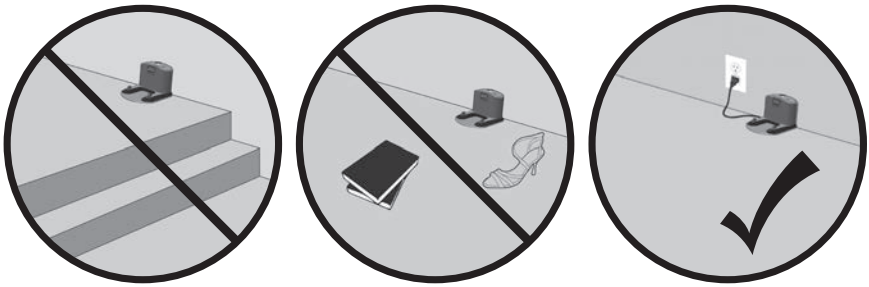
Home Base®

Al final de un ciclo de limpieza o cuando la batería del Roomba se está agotando, el Roomba regresa al Home Base para cargar su batería. El Roomba tiene que encontrar la señal infrarroja del Home Base para regresar.

- Mantenga siempre el Home Base enchufado. Cuando el Home Base está enchufado, su luz de encendido parpadea para indicar que el Home Base está conectado a la fuente de alimentación.
- Si el Roomba regresa al Home Base y no puede acoplarse, volverá a intentarlo hasta que logre hacerlo.
- Cuando el Roomba hace una conexión y logra acoplarse, la luz de encendido del Home Base deja de parpadear y se convierte en una luz verde constante.
- Al minuto de haberse acoplado, el Roomba se va a dormir y solo la luz de la batería queda encendida para indicar el estado de carga.

Ubicación del Home Base

Coloque el Home Base sobre una superficie dura y plana contra una pared. Asegúrese de que esté por lo menos a cuatro pies (1,2 metros) de cualquier escalera y que el Roomba tenga un acceso despejado para llegar a él.

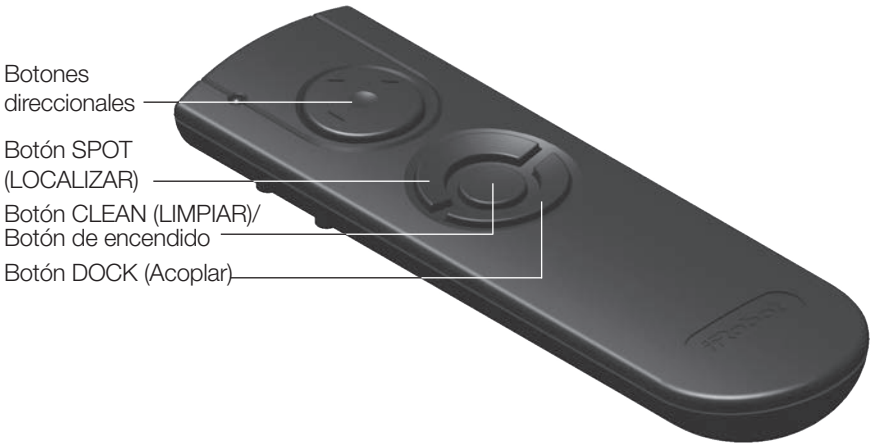


No coloque el Home Base a menos de cuatro pies (1,2 metros) del hueco de una escalera.

Control remoto

(accesorio opcional para todos los modelos)

El control remoto le permite controlar cómodamente las funciones del Roomba. Puede utilizarlo para encender o apagar el Roomba y conducirlo por su habitación sin tener que agacharse. También le permite acceder de manera remota a los siguientes comandos:



Antes de utilizar el control remoto por primera vez, instale 2 baterías AA.

Botón SPOT (Modo de limpieza localizada)	El Roomba se mueve en forma de espiral aproximadamente en un diámetro de aproximadamente tres pies (un metro) y luego regresa en forma de espiral al lugar donde comenzó; de esta manera, limpia intensamente un área localizada.
CLEAN (Modo de limpieza automática)	El Roomba calcula automáticamente el tamaño de la habitación y ajusta el tiempo de limpieza en consecuencia.
Dock (Acoplar)	El Roomba intentará acoplarse al Home Base® si este está presente.

Asegúrese de que haya una línea de visión directa desde el control remoto hasta el Roomba y que el control remoto apunte hacia el Roomba.

El control remoto, Virtual Wall®, Lighthouse™ y Home Base® funcionan con rayos infrarrojos invisibles. Si todos estos dispositivos se utilizan en la misma área, el Roomba puede ver varias señales infrarrojas y no funcionará. El control remoto NO funcionará cuando el Roomba esté cerca de un Virtual Wall.

ES

Centro de mando inalámbrico

(accesorio opcional para el modelo 880)

El centro de mando inalámbrico le permite controlar todas las funciones del Roomba desde una distancia máxima de 25 pies (7,6 metros). Utilice el centro de mando inalámbrico para encender y apagar el Roomba, programar hasta siete horarios de limpieza a la semana y conducir el Roomba por la habitación.

A fin de programar el Roomba para que limpie, utilice los botones del centro de mando inalámbrico como si estos estuvieran en el propio robot. Consulte la página 27 para obtener detalles sobre la configuración del reloj del Roomba y sobre la configuración, modificación y eliminación de los horarios de limpieza.

Antes de utilizar el centro de mando inalámbrico por primera vez, instale 4 baterías AA.

Si compra un centro de mando inalámbrico, visite www.irobot.com/support para obtener más información sobre cómo configurar el centro de mando inalámbrico con el Roomba.

ES

Programación del Roomba

Configuración de la hora

Debe configurar la hora antes de programar el Roomba para que limpie.
Para configurar la hora siga estos pasos:

1

Presione el botón CLOCK (RELOJ).

2

Utilice los botones DAY (DÍA), HOUR (HORA) y MINUTE (MINUTOS) de forma individual para configurar la hora correcta.

3

Presione el botón OK (ACEPTAR); al hacerlo el Roomba emitirá un pitido para indicar que la hora y la fecha han sido configuradas.

ES

Programación del Roomba

Configuración de horarios

Puede programar el Roomba para que limpie una vez al día, hasta siete veces por semana.

Debe configurar la hora antes de configurar un horario. Para configurar un horario siga estos pasos:

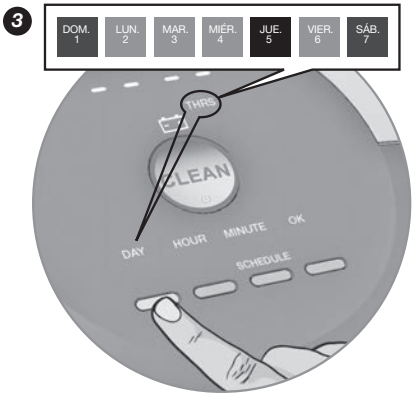
1

Presione el botón SCHEDULE (HORARIO).

2

Presione el botón OK (ACEPTAR); al hacerlo el Roomba emitirá un pitido para indicar que el horario ha sido configurado.

3



Utilice los botones DAY (DÍA), HOUR (HORA) y MINUTE (MINUTOS) de forma individual para configurar el horario.

Visualización de los horarios

Para ver los horarios de limpieza programados del Roomba siga estos pasos:

1. Presione el botón SCHEDULE (HORARIO).
2. Presione el botón DAY (DÍA) para desplazarse por los horarios de limpieza programados.
3. Presione el botón OK (ACEPTAR).

Eliminación de un horario.

Para eliminar un horario de limpieza programado siga estos pasos:

1. Presione el botón SCHEDULE (HORARIO).
2. Presione el botón DAY (DÍA) para desplazarse por los horarios de limpieza programados.
3. Cuando el Roomba muestre el horario de limpieza programado que desea eliminar, mantenga presionado el botón DAY (DÍA) durante cinco segundos. El Roomba emitirá un pitido para indicar que el horario de limpieza ha sido eliminado.
4. Presione el botón OK (ACEPTAR).

Modificación de un horario

Para modificar un horario de limpieza siga estos pasos:

1. Presione el botón SCHEDULE (HORARIO).
2. Presione el botón DAY (DÍA) para desplazarse por los horarios de limpieza programados.
3. Cuando el Roomba muestre el horario de limpieza programado que desea modificar, mantenga presionado los botones HOUR (HORA) y MINUTE (MINUTOS) para realizar la modificación.
4. Presione el botón OK (ACEPTAR); al hacerlo el Roomba emitirá un pitido para indicar que el horario ha sido configurado.

El reloj del Roomba se puede ver en el formato de 12 horas (A. M./P. M.) o en el formato de 24 horas. Para alternar entre las dos vistas, mantenga presionado el botón CLOCK (RELOJ) durante 5 segundos. Alterne entre el formato de 12 horas y el formato de 24 horas utilizando el botón CLOCK (RELOJ). Presione OK (ACEPTAR) para guardar los cambios. El Roomba emite un pitido y el reloj se ilumina brevemente para indicar que el formato de la hora ha sido cambiado.

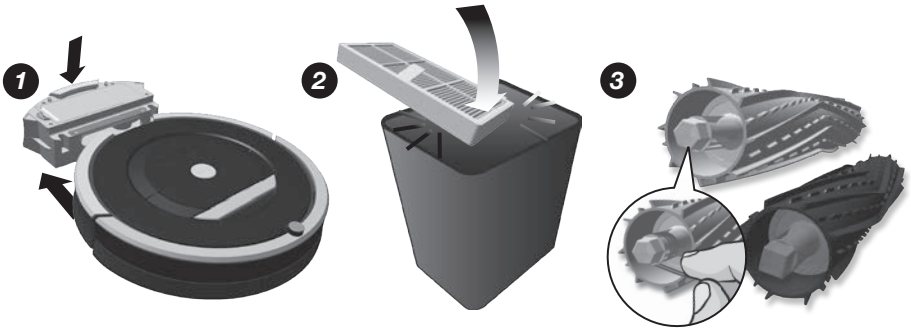
El reloj del Roomba volverá al formato predeterminado de 12 horas (A. M./P. M.) cuando se desconecta la batería o cuando esta tiene poca carga.

ES

Mantenimiento regular

Para mantener el Roomba funcionando al máximo rendimiento, debe realizar el siguiente mantenimiento:

Pieza	Realizar el mantenimiento	Reemplazar
Recipiente de residuos	Luego de cada uso	No aplica
Filtro	Una vez por semana (dos veces por semana en los hogares con mascotas)	Cada dos meses
Extractores AeroForce™	Cada cuatro meses (cada tres meses en los hogares con mascotas)	Cada doce meses
Sensores	Limpiarlos una vez por semana	No aplica
Rueda delantera	Una vez por semana	Cuando sea necesario
Cepillo lateral giratorio	Una vez por semana	Cuando sea necesario
Puntos de contacto del Roomba	Una vez por semana	No aplica
Puntos de contacto del Home Base®	Una vez por semana	No aplica



Retire y vacíe el recipiente de residuos del Roomba luego de cada uso. Presione el botón y tire para retirar el recipiente de residuos.

Limpie el filtro del Roomba golpeándolo suavemente contra el recipiente de basura. Quite el filtro y sacúdalo para eliminar los desechos. Nunca lave el filtro.

Limpie los extractores del Roomba. Quite los pelos de los topes amarillos de los extractores del Roomba (los pelos se extraerán con facilidad). Nunca lave los extractores AeroForce ni los topes de los extractores.

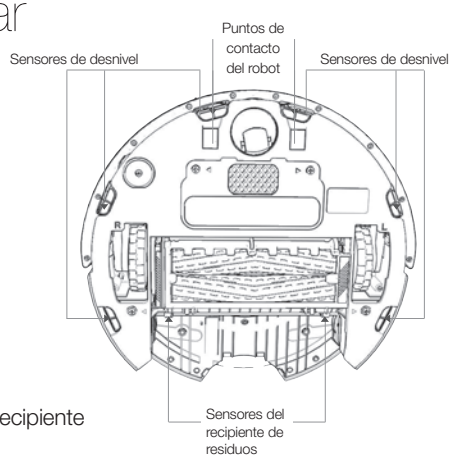
La tapa del filtro NO se cerrará si no se vuelve a colocar un filtro.

Si nota que el Roomba recoge menos desechos de su piso, vacíe el recipiente de residuos y limpie el filtro y los extractores.

No intente utilizar el Roomba sin los topes de los extractores. Si pierde los topes de los extractores del Roomba, comuníquese con Atención al cliente de iRobot para obtener topes de reemplazo.

ES

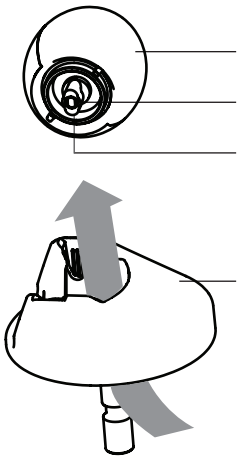
Mantenimiento regular



Limpie los sensores del Roomba.

Limpie los siguientes elementos con un paño limpio y seco todas las semanas:

1. Cuatro sensores de desnivel delanteros
2. Dos sensores de desnivel traseros
3. Dos puntos de contacto del Home Base®
4. Dos puntos de contacto del robot
5. Dos sensores del recipiente de residuos
6. Dos puertos internos de los sensores del recipiente de residuos
7. Dos puertos externos de los sensores del recipiente de residuos



Limpie la rueda delantera del Roomba.

1. Tire firmemente de la rueda delantera del Roomba para desmontarla del robot.
2. Quite los desechos del interior de la cavidad de la rueda delantera.
3. Retire la rueda delantera de su caja protectora empujándola desde la parte inferior. Quite todo el pelo que esté enredado en los protectores contra desgaste.
4. Si la rotación de la rueda sigue siendo limitada, agarre la rueda con una mano colocando el dedo sobre uno de los protectores contra desgaste. Luego, utilice la otra mano para tirar del otro protector contra desgaste y quitar el eje de la rueda.
5. Quite todo el pelo y los desechos que haya en el eje y en el montaje de la rueda.
6. Reinstale los protectores contra desgaste y el montaje del eje en la rueda, y la rueda, en la caja protectora.

Las ruedas delanteras obstruidas con pelo y desechos pueden dañar el piso.

Limpie el cepillo lateral giratorio.

Utilice una moneda o un destornillador pequeño para quitar el tornillo. Luego, quite el cepillo, límpielo y reinstálelo.

Cuando realice el mantenimiento del Roomba, busque las piezas amarillas. Estas piezas están diseñadas para desmontarse y limpiarse cada vez que vacíe el recipiente de residuos del Roomba.

ES

Detección y solución de problemas

El Roomba le indicará que algo está mal emitiendo un sonido de dos tonos audible, “uh-oh”, seguido de una voz de narrador. La luz de detección y solución de problemas también parpadeará. Consulte la siguiente tabla para solucionar los problemas del Roomba. Si el problema no se soluciona, visite www.irobot.com/support.

Errores durante el tiempo de funcionamiento

Para repetir el mensaje de error del Roomba, presione el botón CLEAN.

El Roomba parpadea y dice...	Causa probable	Qué se debe hacer
Error 1. Move Roomba to a new location, then press CLEAN to restart. (Mueva el Roomba hacia otro lugar y luego presione el botón CLEAN para reiniciarlo).	El Roomba está atascado con una rueda colgando.	Asegúrese de que las ruedas del Roomba estén tocando completamente el piso. Si el Roomba está atascado, muévalo hacia otro lugar. Si el Roomba no está atascado, quite los pelos y los desechos de las ruedas laterales. Empuje las ruedas hacia adentro y hacia afuera y compruebe que ambas giren libremente.
Error 2. Open Roomba’s extractor frame and clean extractors. (Abra el armazón de los extractores del Roomba y limpie los extractores).	Los extractores principales del Roomba no giran.	Desmonte y limpie los extractores y los topes del Roomba. Quite los pelos y los desechos de las ruedas laterales del Roomba.
Error 5. Spin Roomba’s side wheels to clean. (Haga girar las ruedas laterales del Roomba para limpiarlas).	La rueda lateral del Roomba está atascada.	Quite los pelos y los desechos de las ruedas laterales del Roomba. Empuje las ruedas hacia adentro y hacia afuera y compruebe que ambas giren libremente. Mueva el Roomba hacia otro lugar.
Error 6. Move Roomba to a new location, then press CLEAN to restart. (Mueva el Roomba hacia otro lugar y luego presione el botón CLEAN para reiniciarlo).	Los sensores de desnivel del Roomba están sucios o el Roomba quedó colgado sobre un desnivel o se ha atascado en una superficie oscura.	Si el Roomba está atascado, muévalo hacia otro lugar. Si el Roomba no está atascado, limpie los sensores de desnivel con un paño seco. Mueva el Roomba hacia otro lugar.
Error 7. Spin Roomba’s side wheels to clean. (Haga girar las ruedas laterales del Roomba para limpiarlas).	La rueda lateral del Roomba está atascada.	Quite los pelos y los desechos de las ruedas laterales del Roomba. Empuje las ruedas hacia adentro y hacia afuera y compruebe que ambas giren libremente. Mueva el Roomba hacia otro lugar.
Error 8.	El ventilador del Roomba está atascado.	Quite y vacíe el recipiente de residuos del Roomba. Luego, golpee suave y rápidamente el recipiente de residuos para aflojar cualquier suciedad que haya quedo atrapada.

Error 9. Tap Roomba's bumper to clean. (Golpee suavemente el paragolpes del Roomba para limpiarlo).	El paragolpes del Roomba está atascado o el sensor del paragolpes está sucio.	Golpee suave y rápidamente el paragolpes del Roomba varias veces para quitar cualquier suciedad que haya quedo atrapada en la parte inferior.
Error 10. Spin Roomba's side wheels to clean. (Haga girar las ruedas laterales del Roomba para limpiarlas).	La rueda lateral del Roomba está atascada o el paragolpes no detecta los obstáculos.	Si el Roomba se mueve en círculos, quite los pelos y los desechos de las ruedas laterales. Empuje las ruedas hacia adentro y hacia afuera y compruebe que ambas giren libremente. Si no se mueve en círculos, es posible que el Roomba esté en una habitación muy grande. Utilice un Virtual Wall® para crear una área de limpieza más pequeña.
Error 11.	Se produjo un error interno en el Roomba.	Llame al Servicio al cliente de iRobot.

Problemas durante la carga de la batería

El Roomba parpadea...	El Roomba muestra...	El Roomba dice...	Causa probable	Qué se debe hacer
1 vez	Err 1	Charging error 1 (Error de carga 1)	La batería del Roomba no está conectada.	Verifique que se haya extraído la lengüeta del compartimiento de la batería. Quite la tapa del compartimiento de la batería del Roomba y luego quite y reinstale la batería (consulte la página 35).
2 veces	Err 2	Charging error 2 (Error de carga 2)	Se produjo un error de carga en el Roomba.	Deje que el Roomba se enfríe durante al menos una hora e intente cargarlo otra vez.
3 veces	Err 3	Charging error 3 (Error de carga 3)	Se produjo un error de carga en el Roomba.	Comuníquese con el servicio de asistencia técnica.
4 veces	Err 5	Charging error 5 (Error de carga 5)	Se produjo un error de carga en el Roomba.	Verifique que el Home Base® del Roomba esté instalado correctamente (consulte la página 24). Limpie completamente los puntos de contacto del Roomba y del Home Base®.
6 veces	Err 6	Charging error 6 (Error de carga 6)	La batería del Roomba se sobrecalentó.	Deje que el Roomba se enfríe durante al menos una hora e intente cargarlo otra vez.
7 veces	Err 7	Charging error 7 (Error de carga 7)	La batería del Roomba no se enfría.	Deje que el Roomba se enfríe durante al menos una hora e intente cargarlo otra vez.

Para reiniciar el software del Roomba, presione el botón CLEAN durante 10 segundos. Esta acción borrará todos los horarios de limpieza programados, restablecerá el reloj y solucionará algunos problemas de software.

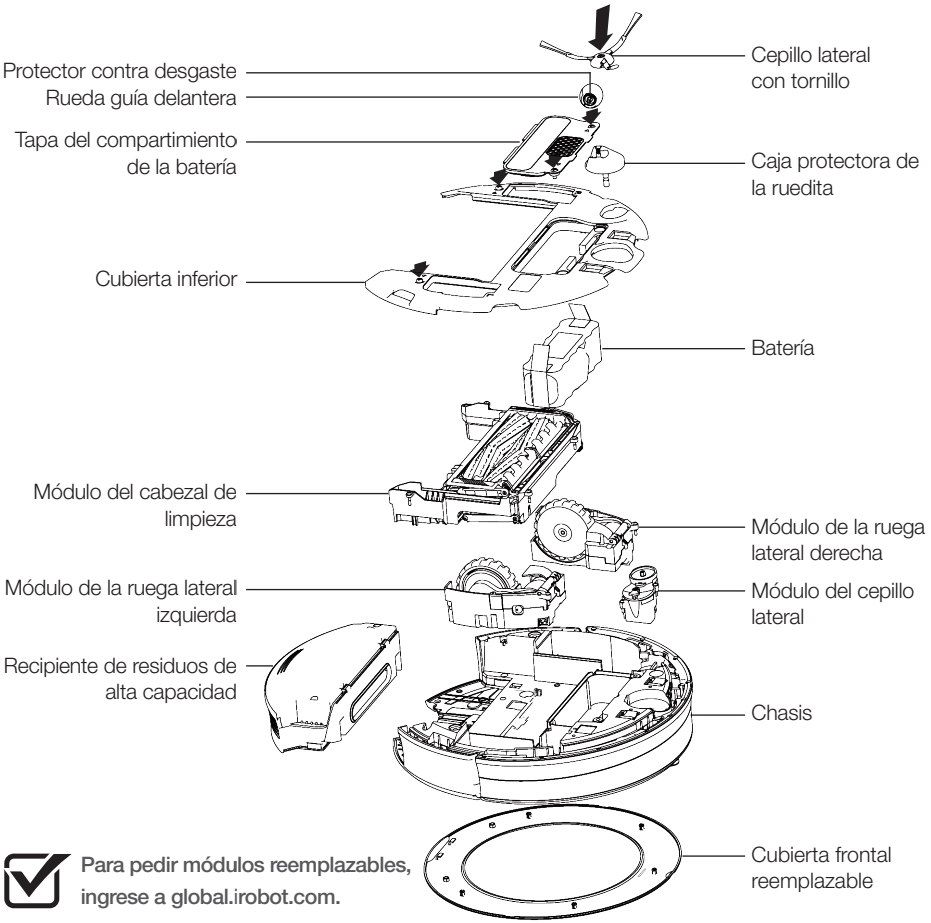
ES

Módulos reemplazables

Visite global.irobot.com para pedir piezas reemplazables.

El Roomba tiene varios módulos que se pueden reemplazar, como las ruedas motrices, el cepillo lateral giratorio, el cabezal principal de limpieza, el recipiente de la aspiradora, la rueda guía y la batería. Para acceder a los módulos reemplazables del Roomba, desmonte los siguientes elementos en este orden:

1. El tornillo que sujeta el cepillo lateral
2. Los dos tornillos que sujetan la tapa del compartimiento de la batería
3. La batería
4. Los dos tornillos que sujetan la cubierta inferior

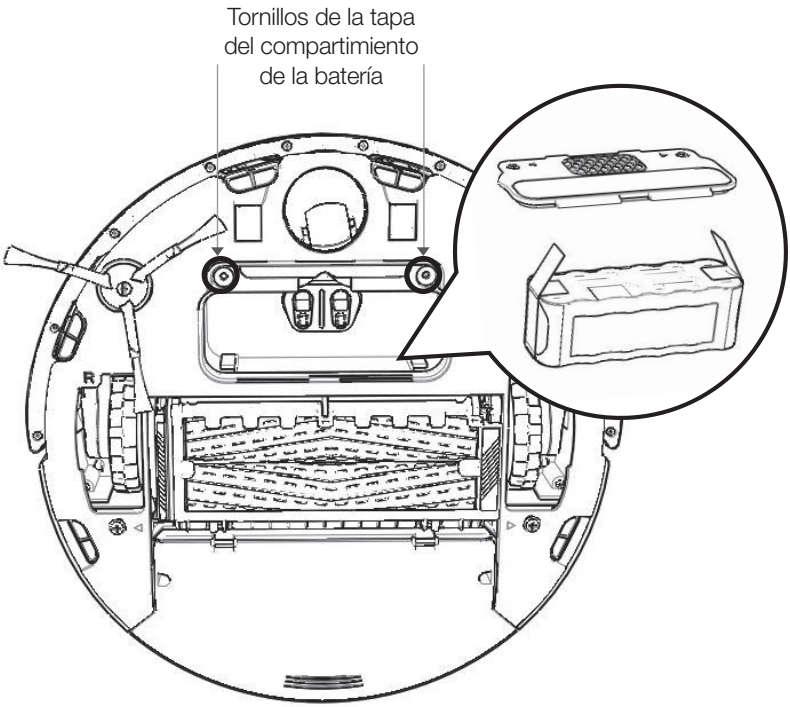


Para pedir módulos reemplazables, ingrese a global.irobot.com.

Extracción de la batería

Siga estas instrucciones para extraer y reinstalar la batería del Roomba.

1. Desatornille los dos tornillos que se muestran en la siguiente imagen y retire la tapa del compartimiento de la batería del Roomba y la batería.
2. Reinstale la batería del Roomba con el logotipo de iRobot hacia arriba.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de la batería del Roomba y los dos tornillos.



ES

Registro

Registre su Roomba ahora mismo para activar su garantía y disfrutar del acceso exclusivo a lo siguiente:

- **Servicio al cliente galardonado de iRobot:** Obtenga soporte personalizado para su robot específico, que incluye respuestas a preguntas, sugerencias de mantenimiento, demostraciones en video y chat en vivo.
- **Actualizaciones de producto y otra información valiosa:** Sea uno de los primeros en obtener información sobre nuevos robots, descuentos exclusivos y promociones especiales.

Cuando se registre, podrá contarnos su experiencia con su Roomba. En iRobot, escuchamos a nuestros clientes y realizamos mejoras a nuestros robots según sus valiosos comentarios. Nos encantaría recibir noticias suyas.

Para registrar su Roomba, visite el Centro de propietarios de la Serie 800 en global.irobot.com/register. Allí también encontrará una guía de inicio rápido, videos instructivos, información sobre accesorios, preguntas frecuentes y más.

Declaración de conformidad

Robot aspirador Roomba® de iRobot® y accesorios

Fabricante: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, EE. UU.
Declara que el Roomba, junto con los cargadores de baterías Modelo 17062 y 17063 y el Home Base, cumplen con los requisitos de las siguientes directivas:

Directiva de bajo voltaje 73/23/EEC, según la enmienda de 93/68/EEC, y con la Directiva de compatibilidad electromagnética (Electromagnetic Compatibility, EMC) 89/336/EEC, según la enmienda de 92/31/EEC.

Además, se declara que el Roomba y el robot aspirador Roomba SE y los accesorios cumplen con las siguientes normas europeas armonizadas:

Año del marcado CE: 2004

EN 60335-1:2002 + A11:2004
Artefactos eléctricos para el hogar y otros similares. Seguridad - Parte 2: Requisitos generales

EN 60335-2-2:2003
Artefactos eléctricos para el hogar y otros similares. Seguridad - Parte 2: Requisitos particulares de aspiradoras y artefactos de limpieza succionadores de agua.

EN 60335-2-29:2002
Artefactos eléctricos para el hogar y otros similares. Seguridad - Parte 2-29: Requisitos particulares de cargadores de baterías.

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
Compatibilidad electromagnética. Requisitos de artefactos para el hogar, herramientas eléctricas y aparatos similares. Parte 1: Emisión.

EN 55014-1:1997 + A2:2002
Compatibilidad electromagnética. Requisitos de artefactos para el hogar, herramientas eléctricas y aparatos similares. Parte 2: Inmunidad. Estándar de producto familiar.

Las pruebas de bajo voltaje y las pruebas de EMC fueron realizadas por TUV Rheinland de Norte América.

Este equipo ha sido probado y se ha demostrado que cumple con los límites de un dispositivo digital de clase B, según la Parte 15 de las Disposiciones de la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission, FCC). Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en un ambiente comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se lo instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. El uso de este equipo en un área residencial puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso se le exigirá al usuario que corrija la interferencia por su propia cuenta.

ES

Atención al cliente de iRobot EE. UU. y Canadá

Si tiene preguntas o comentarios sobre este producto, comuníquese con iRobot antes de contactarse con un minorista.

Visite el sitio de soporte para el hogar de iRobot en www.irobot.com/support para consultar consejos sobre soporte, preguntas frecuentes e información sobre accesorios y otros productos de iRobot.

Si necesita asistencia adicional:
Llame a nuestro equipo de Atención al cliente al 877.855.8593.

Horario de Atención al cliente de iRobot:

- De lunes a viernes, de 9 a. m. a 7 p. m., hora del este
- Sábados, de 9 a. m. a 6 p. m., hora del este

© 2013-2014 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 EE. UU. Reservados todos los derechos. iRobot, Roomba, iAdapt y Virtual Wall son marcas comerciales registradas de iRobot Corporation. AeroForce, Dirt Detect, Home Base, Lighthouse y Halo son marcas comerciales de iRobot Corporation.

Números de patente estadounidenses. www.irobot.com/patents | Otras patentes en trámite. WC: 4440147